

<b>STN</b>	<b>Železnice. Pozemné služby. Zariadenie na dopĺňanie paliva.</b>	<b>STN EN 16507</b>  28 7312
------------	---	--

Railway applications - Ground based service - Diesel refuelling equipment

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/15

Obsahuje: EN 16507:2014

**120124**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

ICS 45.060.10; 75.200

English Version

## Railway applications - Ground based service - Diesel refuelling equipment

Applications ferroviaires - Services au sol - Dispositifs de remplissage en carburants

Bahnanwendungen - Versorgungsdienste - Dieselbetankungseinrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 9 August 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction .....	4
<b>1 Scope .....</b>	<b>5</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>5</b>
<b>4 Requirements .....</b>	<b>5</b>
4.1 Standard refuelling connection.....	5
4.2 On vehicles.....	6
4.3 On railway infrastructure .....	7
4.3.1 Fixed installation supply hose to vehicle.....	7
4.3.2 Breakaway coupling .....	7
4.3.3 Fuel supply .....	7
4.3.4 Refuelling apron.....	7
4.4 Provision of information and instructions .....	7
4.4.1 For railway vehicles.....	7
4.4.2 For fixed installations.....	8
<b>Annex A (normative) Special national conditions .....</b>	<b>9</b>
<b>Annex B (informative) Pictogram for fuel level indicator for vehicles .....</b>	<b>10</b>
<b>Annex C (informative) Examples of existing closed fuelling systems .....</b>	<b>11</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC .....</b>	<b>12</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>14</b>

## Foreword

This document (EN 16507:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## **Introduction**

This European Standard contains requirements regarding equipment for railway vehicles and railway infrastructure for filling railway vehicles with diesel fuel. These minimum requirements for an open filling system describe the target system to be available across Europe to assist use of the railway network, supporting Directive 2008/57/EC.

## 1 Scope

This European Standard specifies interface requirements on vehicles and at designated fuelling points for diesel refuelling equipment for any railway vehicle fitted with a diesel power unit(s).

This European Standard is written for refuelling railway vehicles with fuels that are compliant with Directive 2009/30/EC.

This European Standard is not applicable to mobile or temporary refuelling points.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13012:2012, *Petrol filling stations - Construction and performance of automatic nozzles for use on fuel dispensers*

EN 13617-2:2012, *Petrol filling stations - Part 2: Safety requirements for construction and performance of safe breaks for use on metering pumps and dispensers*

EN 15877-2:2013, *Railway applications - Markings of railway vehicles - Part 2: External markings on coaches, motive power units, locomotives and on track machines*

EN 45545-7:2013 *Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 7: Fire safety requirements for flammable liquid and flammable gas installations*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**